

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

APRIL 2002 TO SEPTEMBER 2002

招 報

2002 年 4 月至 2002 年 9 月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Civil Engineering Department 土木工程署					
5660CL (Part) & 5739TH (Part)	Contract No. CV/2001/10 Infrastructure for Penny's Bay Development, Contract 2 竹篙灣發展的基礎設施-合約二	Apr 2002 2002 年 4 月	R&D, SF & LANS (PQT) 道路及渠務、地盤平整和景觀美化 (投標資格預審合格的投標者)	M4	Mr Wilson W S PANG 彭偉成先生 2762 5615
5304CL	Contract No. CV/2001/15 Roads and Drains in Sai Kung Area 4 西貢第四區道路及渠務工程	Apr 2002 2002 年 4 月	R&D Group C 道路及渠務 丙組	M1	Mr C T LAU 劉鎮達先生 2762 5656
B566CL	Contract No. CV/2001/18 Formation and Associated Infrastructure Works for Development at Anderson Road 安達臣道發展-地盤平整及相關基礎設施	Apr 2002 2002 年 4 月	SF, R&D Group C (PQ) 地盤平整、道路及渠務 丙組 (預審投標資格)	M4	Mr M T LAW 羅文添先生 2762 5499
5001BX	Contract No. GE/2002/03 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package K - Landslip Preventive Works for Slopes in Kwun Tong, Wong Tai Sin and Sai Kung 合約編號 GE/2002/03 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第 K 組 - 位於觀塘、黃大仙及西貢的斜坡防止山泥傾瀉工程	Apr 2002 2002 年 4 月	LANP 斜坡/擋土牆的防止山泥傾瀉/修補工程	M1	Mr W K Pun 潘偉強先生 2762 5444
7054HH (part)	Contract No. CV/2002/03 Roadworks in Ha Wong Yi Au, Tai Po 大埔下黃宜凹道路工程	May 2002 2002 年 5 月	R&D Group A/B 道路及渠務 甲/乙組	M1	Mr C T LAU 劉鎮達先生 2762 5656
5660CL	Contract No. CV/2002/04 Penny's Bay Reclamation Stage 2 竹篙灣第 2 階段填海工程	Jun 2002 2002 年 6 月	PW, SF Group C (PQ) 海港工程及地盤平整 丙組 (預審投標資格)	M4	Mr K H LI 李國雄先生 2762 5672

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

APRIL 2002 TO SEPTEMBER 2002

2002 4月至2002 9月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Civil Engineering Department 土木工程					
5660CL	Contract No. CV/2002/01 Penny's Bay Public Pier 竹篙灣公眾碼頭工程	Jun 2002 2002 6月	PW, B Group C (PQ) 海港工程及 建築 丙組 (預審投標資格)	M3	Mr W W LAU 劉永華先生 2762 5478
5001BX	Contract No. GE/2002/09 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 1, Package L - Landslip Preventive Works for Slopes in Hong Kong Island – Batch C 合約編號 GE/2002/09 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第一期第 L 組 – 位於港島的斜坡防止山泥傾瀉工程 – C 部分	Jun 2002 2002 6月	LANP 斜坡/擋土牆的 防止山泥傾瀉/ 修補工程	M1	Mr N F Chan 陳彥輝先生 2762 5469
5001BX	Contract No. GE/2002/10 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 1, Package M - Landslip Preventive Works for Slopes in Kowloon and the New Territories – Batch C 合約編號 GE/2002/10 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第一期第 M 組 – 位於九龍及新界的斜坡防止山泥傾瀉工 程 – C 部分	Jul 2002 2002 7月	LANP 斜坡/擋土牆的 防止山泥傾瀉/ 修補工程	M1	Mr N F Chan 陳彥輝先生 2762 5469
5001BX	Contract No. GE/2002/20 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package V - Ground Investigation for Slopes in Hong Kong Island 合約編號 GE/2000/20 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第 V 組 – 位於港島的斜坡勘探工程	Jul 2002 2002 7月	GROU Group II 現場勘探工程 第二組	M1	Mr K K S HO 何建生先生 2760 5811



FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

APRIL 2002 TO SEPTEMBER 2002

2002 4 月至 2002 9 月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Civil Engineering Department 土木工程					
5001BX	Contract No. GE/2002/21 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package U - Ground Investigation for Slopes in Tsuen Wan 合約編號 GE/2002/21 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第 U 組 — 位於荃灣的斜坡勘探工程	Jul 2002 2002 7 月	GROU Group II 現場勘探工程 第二組	M1	Mr N F Chan 陳彥輝先生 2762 5469
5001BX	Contract No. GE/2002/01 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 3, Package I - Landslip Preventive Works for Slopes in Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories 合約編號 GE/2002/01 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第三期第 I 組 — 位於港島、九龍及新界的斜坡防止山泥傾瀉工程	Aug 2002 2002 8 月	LANP 斜坡/擋土牆的 防止山泥傾瀉/ 修補工程	M1	Mr N F Chan 陳彥輝先生 2762 5469
5001BX	Contract No. GE/2002/05 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package D - Landslip Preventive Works for Slopes in Kowloon and Northern New Territories 合約編號 GE/2002/05 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第 D 組 — 位於九龍及新界北的斜坡防止山泥傾瀉工程	Aug 2002 2002 8 月	LANP 斜坡/擋土牆的 防止山泥傾瀉/ 修補工程	M1	Mr W K Pun 潘偉強先生 2762 5444
5038TF	Contract No. CV/2001/12 Reconstruction of Cheung Chau and Wu Kai Sha Public Piers 長洲及烏溪沙公眾碼頭重建工程	Aug 2002 2002 8 月	PW Group B/C 海港工程 乙/丙組	M1	Mr Y K AU 區英傑先生 2762 5576
Various 多項	GE/2002/14 Ground Investigation – Housing-Related Infrastructure Projects (Term Contract) 場地勘探 – 與房屋有關的基建工程 (定期合約)	Aug 2002 2002 8 月	GROU Group II 場地勘探工程 第 II 組	M1	Mr K Fung 馮基先生 2716 8602
5236CL	Tai O Development, Package 4, Stage II, Engineering Works 大澳發展第四組第二期工程	Sep 2002 2002 9 月	PW Group C 海港工程 丙組	M2	Mr K S HONG 康桂森先生 2762 5624

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

APRIL 2002 TO SEPTEMBER 2002

2002 4月至2002 9月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Civil Engineering Department 土木工程					
5001BX	Contract No. GE/2002/02 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 3, Package J - Landslip Preventive Works for Slopes in Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories 合約編號 GE/2002/02 延續十年的防止山泥傾瀉計劃第三期第 J 組 - 位於港島、九龍及新界的斜坡防止山泥傾瀉工程	Sep 2002 2002 9月	LANP 斜坡/擋土牆的防止山泥傾瀉/修補工程	M1	Mr N F Chan 陳彥輝先生 2762 5469
Drainage Services Department 渠務署					
4282DS	DC/2002/05 Completion Works for Central Sewage Screening Plant 中環污水隔篩廠之完成工程	Apr 2002 2002 4月	R&D Group C 道路與渠務丙組	M1	Mr W C IP 葉永祥先生 2594 7253
-	DC/2002/09 Siu Hang Tsuen Drainage Improvement, Tuen Mun 屯門小坑村排水渠改善工程	Apr 2002 2002 4月	R&D Group A&B 道路與渠務甲組和乙組	M1	Mr B K KWOK 郭弼佳先生 2594 7403
-	DE/2002/01 Term Contract for the Inspection, Overhaul, and Testing of Electrical and Mechanical Equipment at Various Sewage Treatment Plants and Pumping Stations (2002-2004) 為各污水處理廠及泵房的機電設備進行檢驗維修及測試的定期合約	Apr 2002 2002 4月	ELME, INDU & MANU Group II 為污水處理廠及隔濾廠供應及安裝機電設備、工業用電氣裝置、及製造及架設機械設備(II)	M1	Mr Y K TSE 謝悅嘉先生 2195 3338
7073CD	DC/2001/09 Construction of the San Tin Eastern Main Drainage Channel 新田東主排水道工程	May 2002 2002 5月	R&D Group C 道路與渠務丙組	M4	Mr W M WONG 黃偉文先生 2594 7402